

**HUMBERTO RUBIO & CIA.
ABOGADOS**

Carrera 7 No. 74-64 Oficina 306
Teléfonos 313 24 08 - 313 24 10 - 313 24 23 - 313 17 59
Fax (871) 313 16 - 47 - (871) 313 23 67

Email: rubiolaw@cable.net.com.co

Apartado Aéreo 21848
Bogotá, D.C. - Colombia

14/04/04

Señor
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación: 04017609 00010000

Folios: 29

Fecha (REC): 2004-04-20 14:10:53

Trámite: 011 PCT-PATENT 332 PRESENTAC 411 PRESENTAC

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

REF.

Expediente No.

04-017.609

Patente de Invención:

"ANTICUERPO HUMANO
INJERTADO EN UNA CDR Y
FRAGMENTO DE DICHO
ANTICUERPO"

Solicitante:

KYOWA HAKKO KOGYO CO.,
LTD.

Destino: 09

Humberto RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, identificado con la Cédula de Ciudadanía No. 17'192.062 de Bogotá, Abogado en Ejercicio, portador de la Tarjeta Profesional No. 50.007 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de apoderado de la Sociedad KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD., encontrándome dentro del término legal, me permito anexar:

- 1.- Fotocopia autentica del documento de poder otorgado a mi favor por la Sociedad KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD., y Certificado Notarial que acredita la existencia y representación legal de mi representada, documento que se encuentra debidamente legalizado por el sistema de Apostille; traducido oficialmente del idioma inglés al español y debidamente reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia.
- 2.- Original del documento de cesión otorgado por los Doctores Kenya SHITARA; Kazuyasu NAKAMURA; Emi HOSAKA; Akiko SHIMIZU; Masamichi KOIKE; debidamente legalizado por Apostille, traducido oficialmente del idioma inglés al español y debidamente reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual ceden todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.
- 3.- Dibujos formales de la invención.
- 4.- Teniendo en cuenta lo anterior solicito me sea reconocida la personería respectiva y se continúe con el trámite correspondiente.

Del Señor Superintendente,



HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17'192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 de Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

04/1704-01/pi
/csr.-

COLOMBIA

PODER

POWER OF ATTORNEY

El abajo firmado, en nombre y representación de

The undersigned, in the name and on behalf of

KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.

domiciliado en

with domicile at

6-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, TOKYO 100-8185

Japón

Japan

por el presente conferimos poder amplio y suficiente a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL, domiciliados en Santafé de Bogotá, Colombia, para solicitar de las oficinas y autoridades correspondientes la obtención de registros, renovaciones, traspaños y en general todo lo relacionado con el mantenimiento, obtención y protección de sus marcas de fábrica, denominaciones comerciales, marcas de comercio y patentes, licencias sanitarias a cuyo efecto le faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios en cumplimiento del objeto indicado; elevar solicitudes, descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos; abonar todos los impuestos y cuotas de cualquier otro pago determinados por la Ley; recibir todos los documentos presentados, solicitar testimonios, desistír y enmendar solicitudes, cobrar y percibir para oponerse y protestar contra cualquier solicitud, que a juicio del apoderado, pudieran prestarse a confusión o infringir o de cualquier modo perjudicar las marcas, denominaciones o patentes del Mandante. A los mandatarios se les otorga autorización amplia y bastante para contestar todos los reclamos y las demandas presentadas ante autoridades administrativas y judiciales, desistír de procedimientos, transar conflictos, pudiendo así mismo sustituir esta Poder en todo o en parte y revocar dichas sustituciones.

hereby grant full and sufficient Power of Attorney to HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL, from Santafé de Bogotá, Colombia, to apply to the proper officers and authorities for the issue of registrations, renewals, assignments, proofs of renewals and in general all that is related to the maintenance, obtention and protection of its trademarks, tradenames, commercial marks, patents and sanitary licenses; to which and it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the object stated; to file petitions, prepare descriptions; make protests, declarations, appeals and objections; pay taxes and other charges required by law; apply for certifications, receive documents and take testimony abandon and amend applications and collect refunds; to oppose, ask for the cancellation of and protest any application or registration which in their judgment could lend to confusion or could be considered an infringement or could in any form prejudice the undersigned's trademarks, tradenames, patents and commercial marks. To the said mandatory sufficient Power is granted hereby to answer in the matter of all claims and demands that maybe presented, before administrative or judicial officers of any class, giving them likewise Power to abandon proceeding, settle conflicts, substitute these present in whole or in part and revoke such substitutions.

Dado y firmado hoy, a

Given and signed today, this

en Tokio

In Tokyo

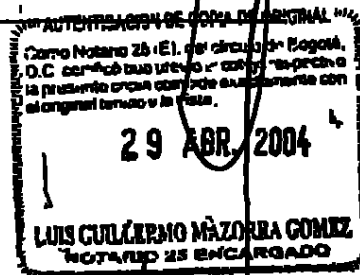
Firma(s) / Signature(s)

Nombre de cada firmante /
Name of each Signor

YUZURU MATSUDA

Cargo de cada firmante /
Position of each Signor

President



This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.

NOTARIAL CERTIFICATE

181

This is to certify that Koichi Kono, an agent of Yuzuru MATSUDA who is President of KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD., and who is authorized to sign to the attached Assignment on behalf of the said company which is organized and existing according to the laws of Japan, located at 1-6, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo JAPAN, stated in my very presence that said Yuzuru MATSUDA acknowledges himself to have signed to the said document.

Dated this 30th day of March, 2004.



Hisato Kobayashi

Hisato Kobayashi

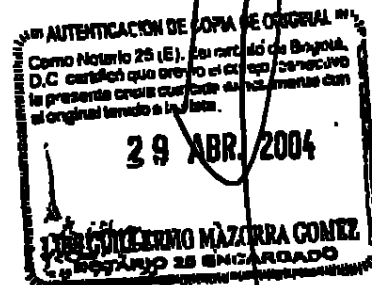
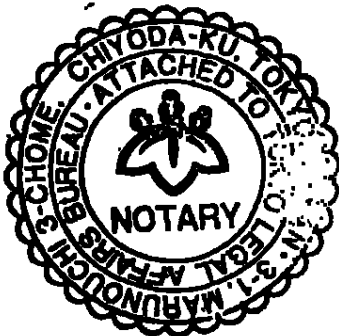
NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,

Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO

TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU



同綴の委任状における作成名義人協和醸酵工業 式会社代表取締役
松田 譲の代理人河野公一は、当職の面前で、本人が作成名義人の署名
を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。

平成16年 3 月 30 日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号

東京法務局所属

公 証 人
Notary

小林 永和
Y. Y. KODAYASHI

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成16年 3 月 30 日

東京法務局長

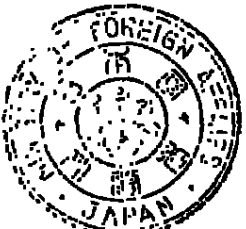
石井政治

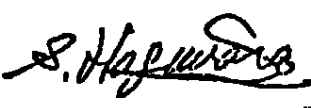
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

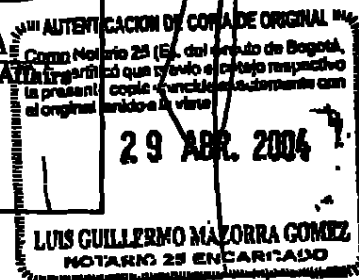
1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by HISATO KOBAYASHI
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo
6. MAR. 30. 2004
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 04- NO 006719
9. Seal/stamp:
10. Signature




Shinichi HAGIWARA
For the Minister for Foreign Affairs



185 5
183

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 072-04, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL HOY ABRIL 28 DEL 2004, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

CERTIFICADO NOTARIAL

Por medio del presente se certifica que Koichi Kono, un agente de Yuzuru MATSUDA quien es presidente de KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTDA, y quien está autorizado a firmar la Cesión adjunta a nombre de esta compañía que esta organizado y existente conforme a las leyes de Japón, localizado en 1-6, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón, declarado en mi presencia que Yuzuru MATSUDA reconoce que ha firmado este documento.

Con fecha este día 30 de Marzo del 2004.

Firmado

Hisato Kobayashi

NOTARIO

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokio, Japón

ADJUNTO A

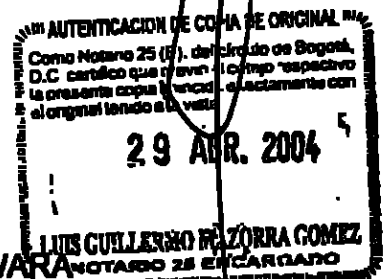
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE.

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTUBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
- ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: HISATO KOBAYASHI
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO DEL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE. CERTIFICADO
5. EN: TOKIO
6. MARZO 30 DEL 2004
7. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
8. 04 No. 006719
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA



FIRMADO POR: SHINICHI HAGIWARA
Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello
Ministerio Relaciones Exteriores

Sergio Antonio Salazar Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

COLOMBIA

CESIÓN

ASSIGNMENT

El(los) que suscribe(n),

The undersigned

(1) Kenya SHITARA, (2) Kazuyasu NAKAMURA, (3) Emi HOSAKA, (4) Masamichi KOIKE, (5) Akiko SHIMIZU

domiciliado(s) en

with domicile at

(1) - (4) c/o Tokyo Research Laboratories, KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.,
6-6, Asahimachi 3-chome, Machida-shi, Tokyo 194-8533
Japón Japan

(5) 3-137-203, Morinosato, Kanazawa-shi, Ishikawa 920-1162
Japón Japan

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),
declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))
State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention

ANTICUERPO HUMANO CDR-INJERTADO Y
FRAGMENTO DE ANTICUERPO DEL MISMO

HUMAN CDR-GRAFTED ANTIBODY AND
ANTIBODY FRAGMENT THEREOF

(en adelante llamada la INVENCION)

(hereinafter referred to as the INVENTION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of Japan,
and domiciled at

6-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, TOKYO 100-8185

Japón

Japan

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Por el (los) CEDENTE(S)

Firmado en , a

For the ASSIGNOR(S)

Signed at , on

Firma(s)/
Signature(s)

Kenya SHITARA

Kazuyasu NAKAMURA

Emi HOSAKA

Masamichi KOIKE

清水 晶子

Akiko SHIMIZU

This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.

187 7
185

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Koichi Kono, an agent of Akiko SHIMIZU, stated in my very presence that said Akiko Shimizu acknowledges himself to have signed to the attached ASSIGNMENT.

Dated this 30th day of March, 2004.



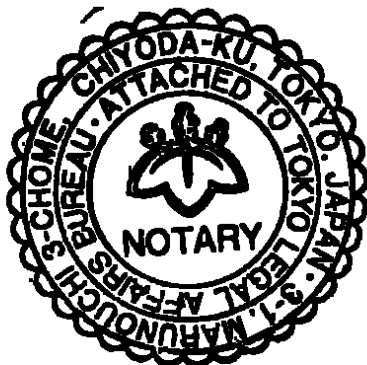
Hisato Kobayashi

Hisato Kobayashi

NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO
TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU



187 7
185

CESIÓN

ASSIGNMENT

El(los) que suscribe(n),

The undersigned

✧ (1) Kenya SHITARA, (2) Kazuyasu NAKAMURA, (3) Emi HOSAKA, (4) Masamichi KOIKE, (5) Akiko SHIMIZU

domiciliado(s) en

with domicile at

(1) - (4) c/o Tokyo Research Laboratories, KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.,
6-6, Asahimachi 3-chome, Machida-shi, Tokyo 194-8533
Japón Japan

(5) 3-137-203, Morinosato, Kanazawa-shi, Ishikawa 920-1162
Japón Japan

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),
declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))
State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention

ANTICUERPO HUMANO CDR-INJERTADO Y
FRAGMENTO DE ANTICUERPO DEL MISMO

HUMAN CDR-GRAFTED ANTIBODY AND
ANTIBODY FRAGMENT THEREOF

(en adelante llamada la INVENCION)

(hereinafter referred to as the INVENTION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

KYOWA HAKKO KOGYO CO., LTD.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of Japan,
and domiciled at

6-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, TOKYO 100-8185

Japón

Japan

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Por el (los) CEDENTE(S)

For the ASSIGNOR(S)

Firmado en

Signed at

, a

, on

Firma(s)/
Signature(s)

Kenya Shitara
Kenya SHITARA

Kazuyasu Nakamura
Kazuyasu NAKAMURA

Emi Hosaka
Emi HOSAKA

Masamichi Koike
Masamichi KOIKE

Akiko SHIMIZU

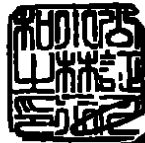
*This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.*

182-19
187

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Kolchi Kono, an agent of Kenya SHITARA, Kazuyasu NAKAMURA, Masamichi KOIKE and Emi HOSAKA, stated in my very presence that said Kenya SHITARA, Kazuyasu NAKAMURA, Masamichi KOIKE and Emi HOSAKA acknowledges himself to have signed to the attached ASSIGNMENT.

Dated this 30th day of March, 2004.



Hisato Kobayashi

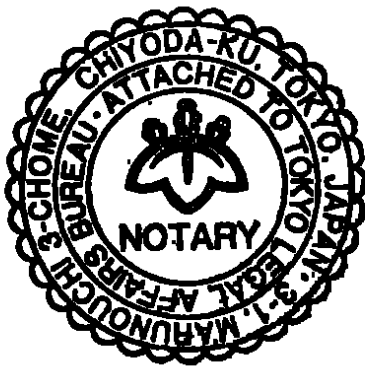
Hisato Kobayashi

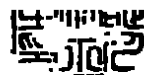
NOTARY

3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

ATTACHED TO

TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU





平成16年登録第

0261 号

認

証

100

188

同綴の譲渡書における作成名義人設楽研也・中村和靖・小池正道
及び保坂絵美の代理人河野公一は、当職の面前で、本人が作成名義
人の署名を自認していると陳述した。以下余白

よって、これを認証する。

平成16年 3月 30日、本公証人役場において

東京都千代田区丸の内三丁目3番1号

東京法務局所属

公証人

Notary

小林 永和

HISATO KOBAYASHI

証

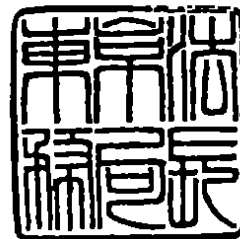
明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成16年 3月 30日

東京法務局長

石井政治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by HISATO KOBAYASHI

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

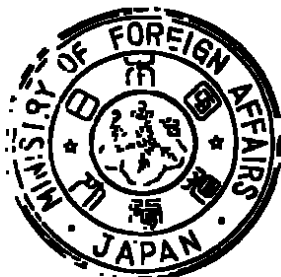
6. MAR. 30. 2004

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 04- № 006720

9. Seal/stamp:

10. Signature



S. Hagiwara

Shinichi HAGIWARA
For the Minister for Foreign Affairs

101 -H
189

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 072-04, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL HOY ABRIL 28 DEL 2004, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

CERTIFICADO NOTARIAL

Por medio del presente se certifica que Koichi Kono, un agente de Akiko SHIMIZU, declaró en mi presencia que Akiko Shimizu reconoce que ha firmado la CESIÓN adjunta.

Con fecha este día 30 de Marzo del 2004.

Firmado
Hisato Kobayashi
NOTARIO
3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokio, Japón

Por medio del presente se certifica que Koichi Kono, un agente de Kenya SHITARA, Kazuyasu NAKAMURA, Masamichi KOIKE y Emi HOSAKA, y declaró en mi presencia que Kenya SHITARA, Kazuyasu NAKAMURA, Masamichi KOIKE y Emi HOSAKA, reconoce que ha firmado la CESIÓN adjunta.

Con fecha este día 30 de Marzo del 2004.

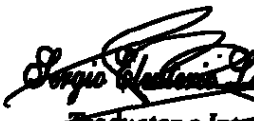
Firmado
Hisato Kobayashi
NOTARIO
3-1, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokio, Japón

ADJUNTO A
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE.

APOSTILLE
(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
ESTE DOCUMENTO PUBLICO


Sergio Esteban Latorre Mendona
Traductor e Interpretes Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

2. HA SIDO FIRMADO POR: HISATO KOBAYASHI
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO DEL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE.

CERTIFICADO

5. EN: TOKIO
6. MARZO 30 DEL 2004
7. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
8. 04 No. 006720
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA

FIRMADO POR: SHINICHI HAGIWARA
Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello
Ministerio Relaciones Exteriores

Sergio Enrique Latorre Mendona
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

223014

Sergio Lafont
DIRECTOR GENERAL
DE LA OFICINA
DE ASISTENCIA
TÉCNICA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
POR EL TEXTO

223014

JEE
ECONOMAS

FIG. 1

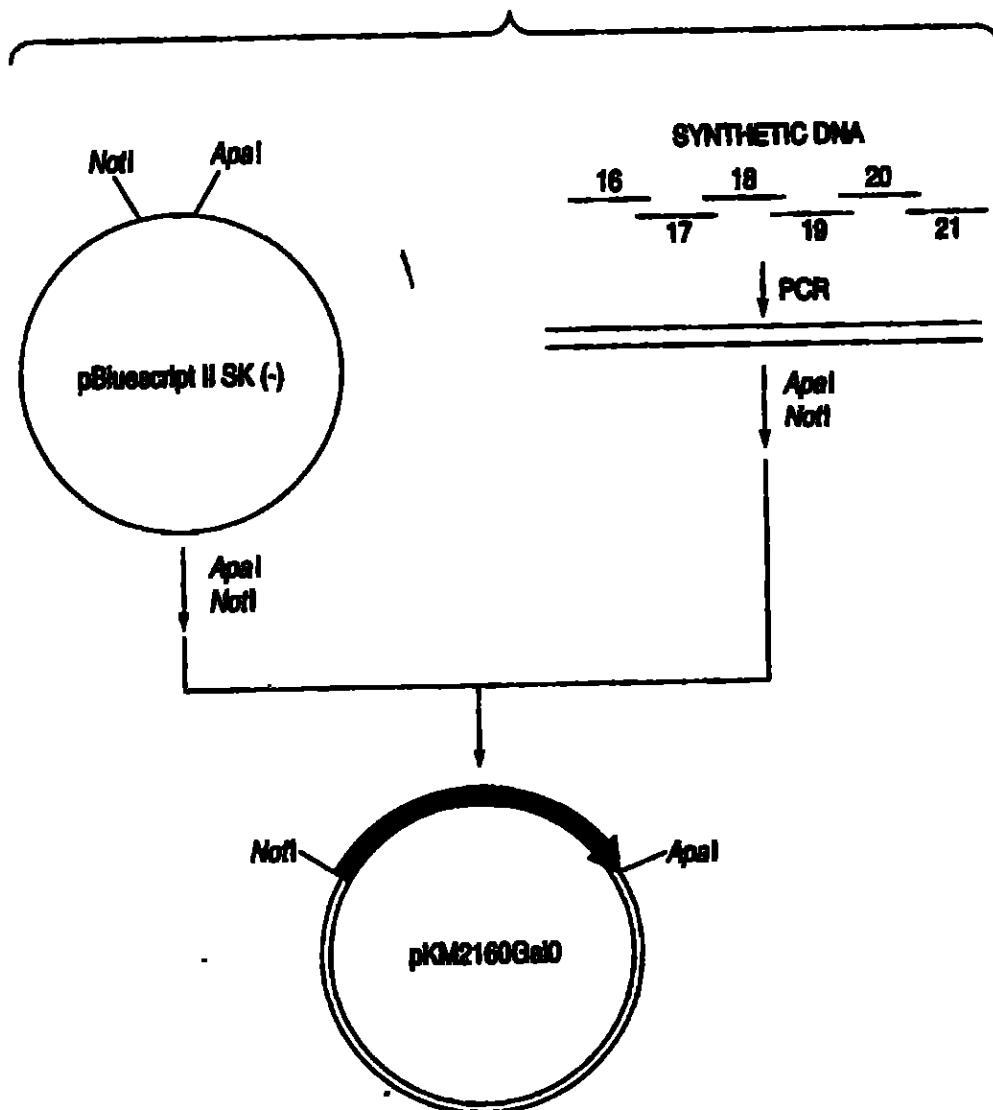


FIG. 2

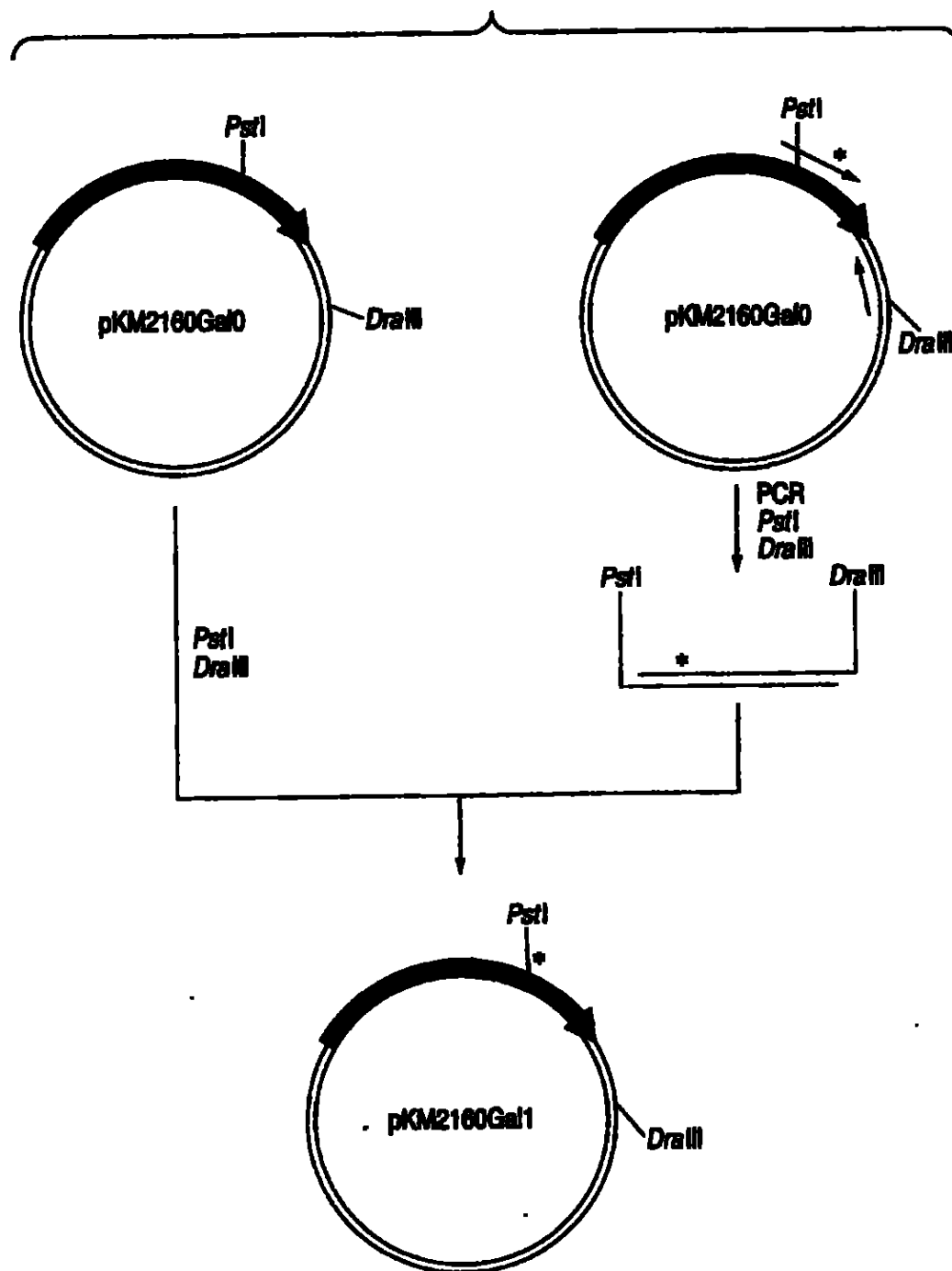


FIG. 3

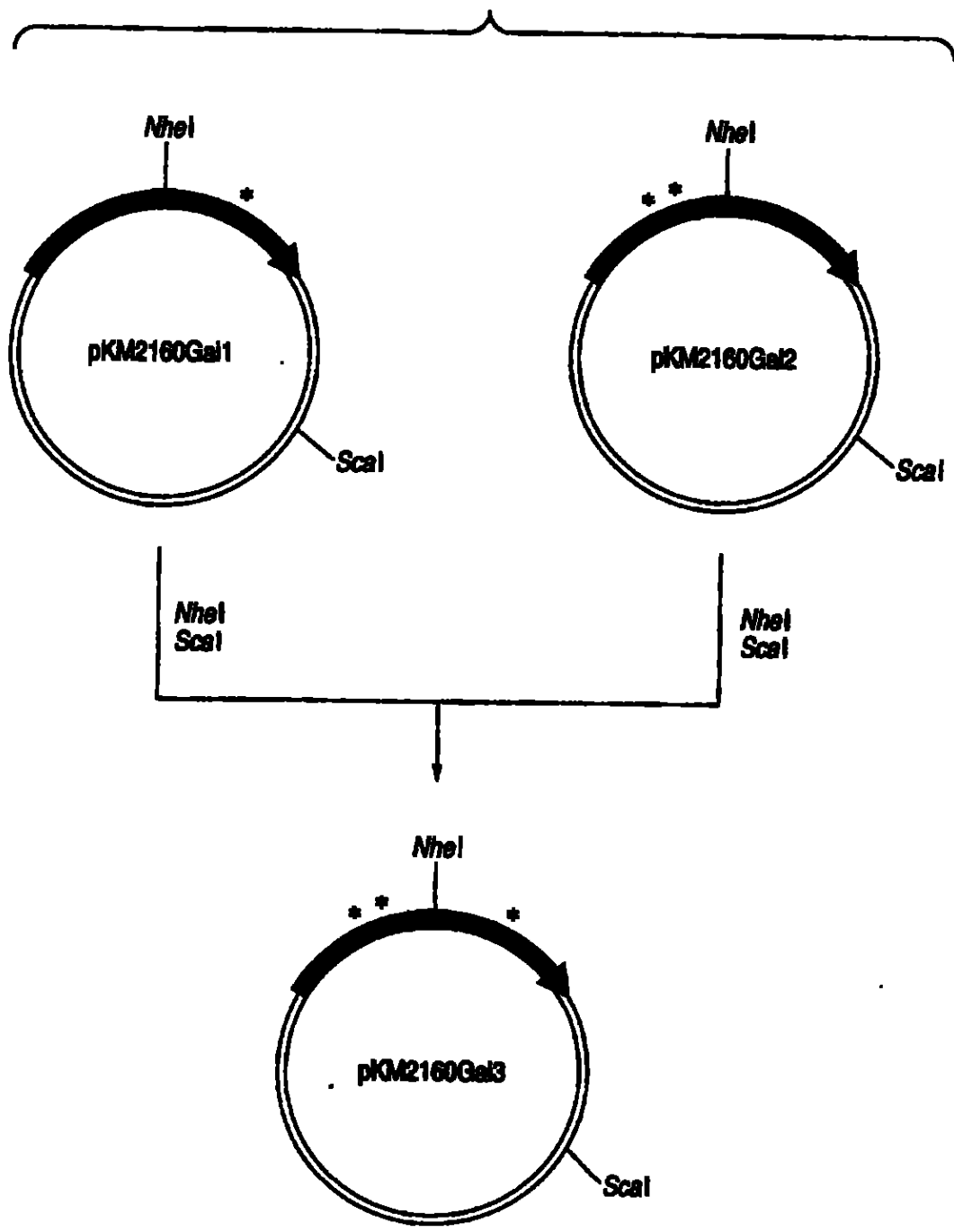


FIG. 4

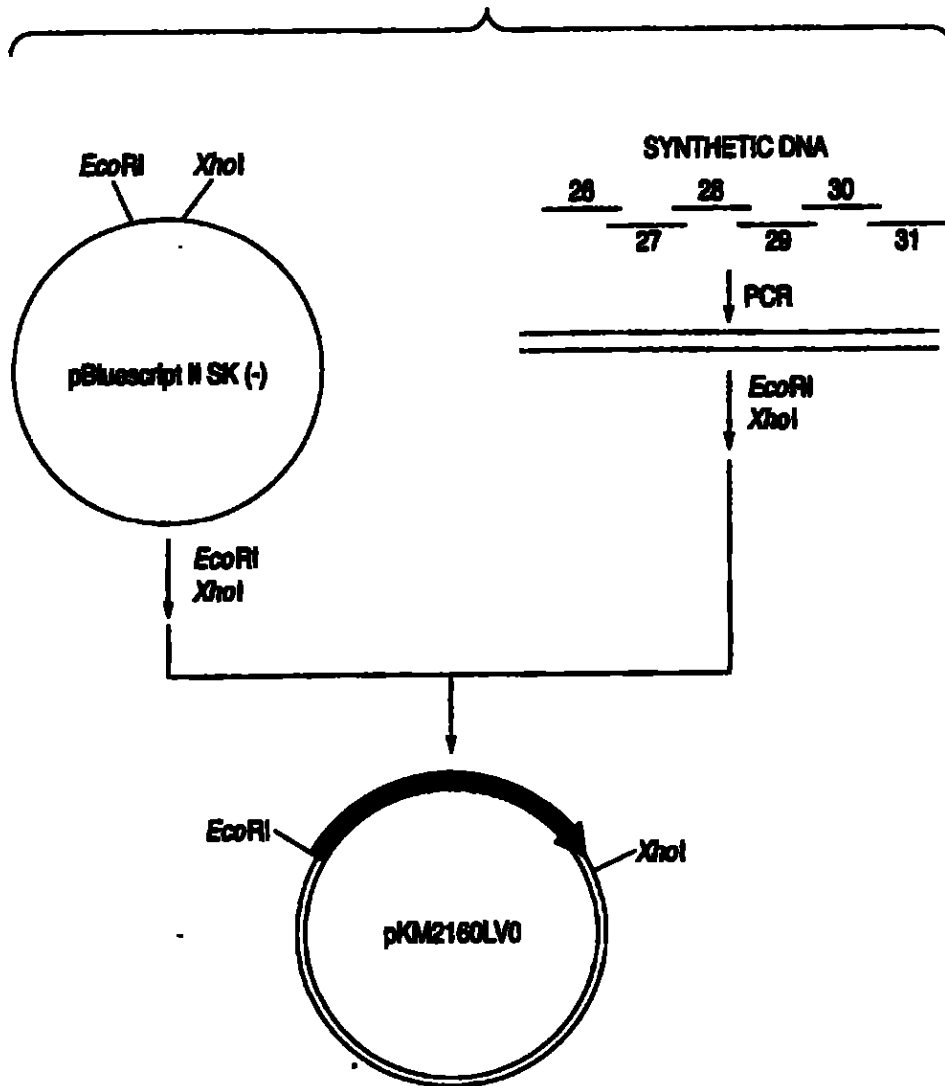


FIG. 5

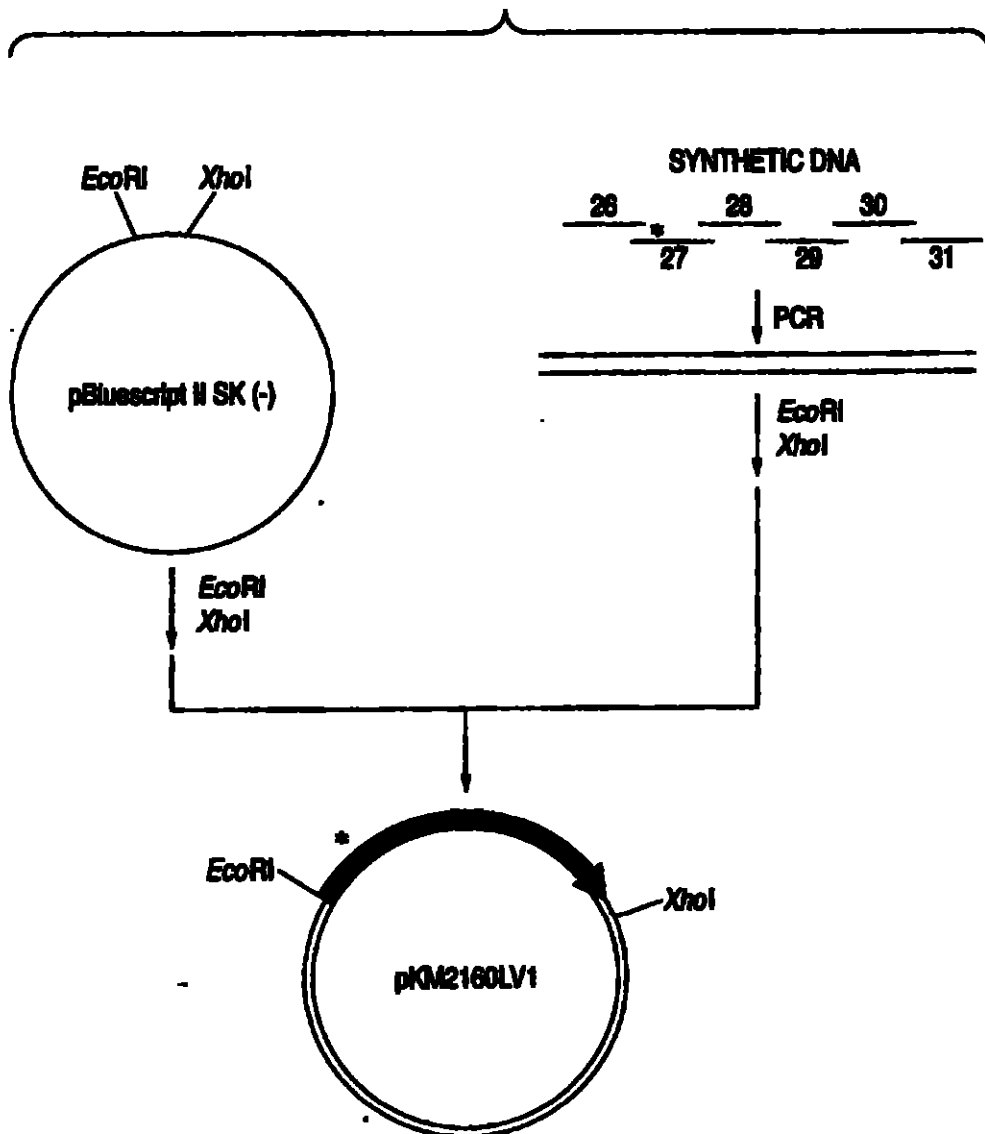


FIG. 6

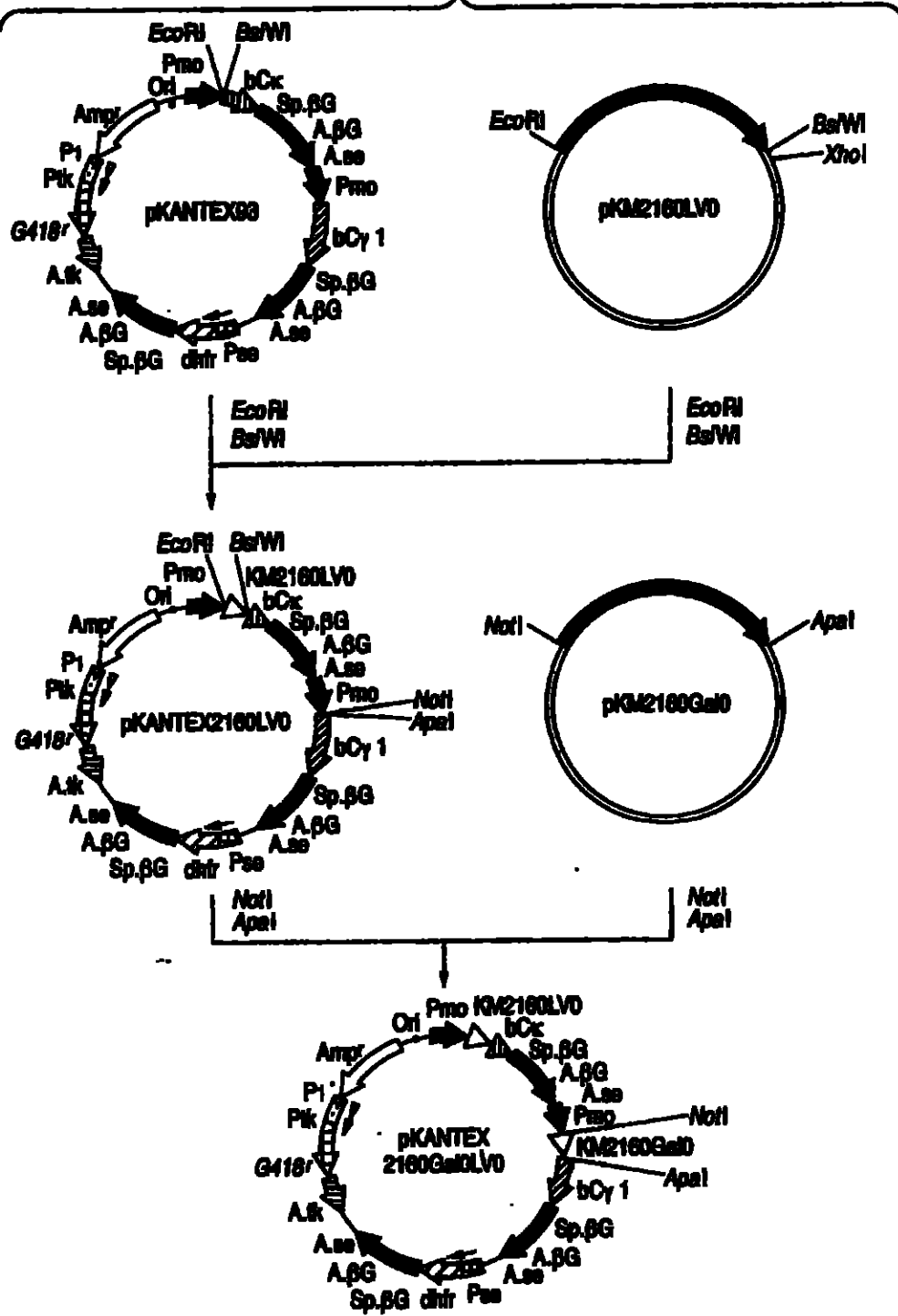


FIG. 7

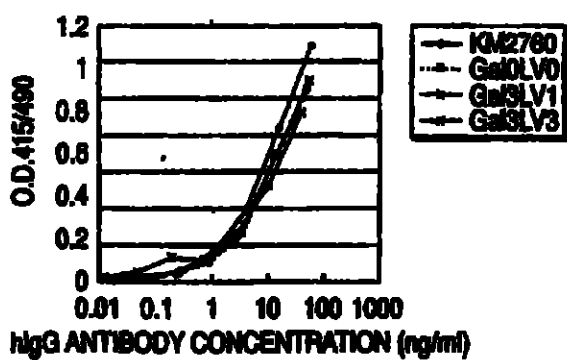
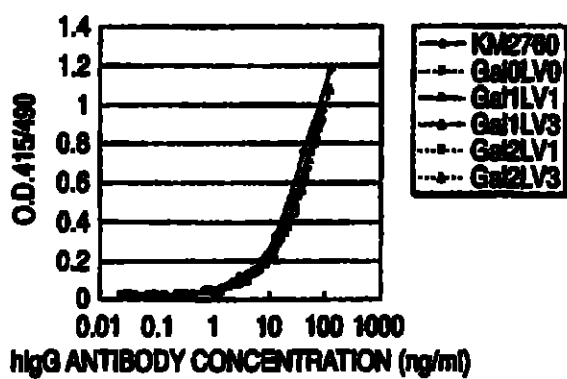
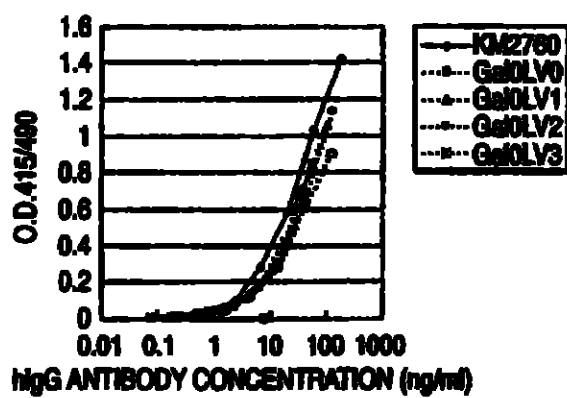


FIG. 8

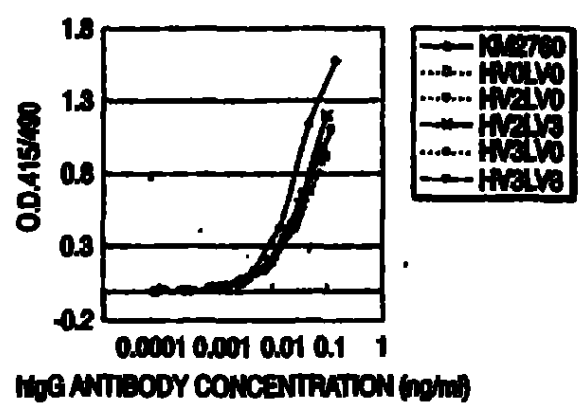
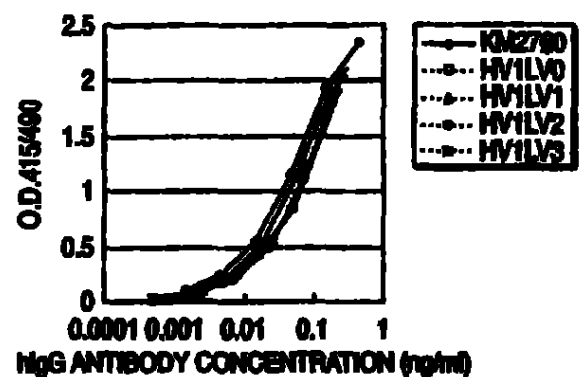
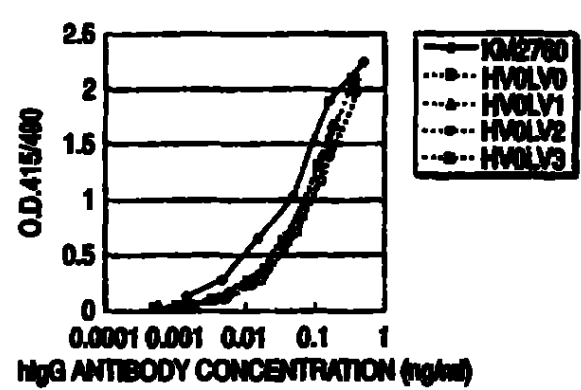


FIG. 9

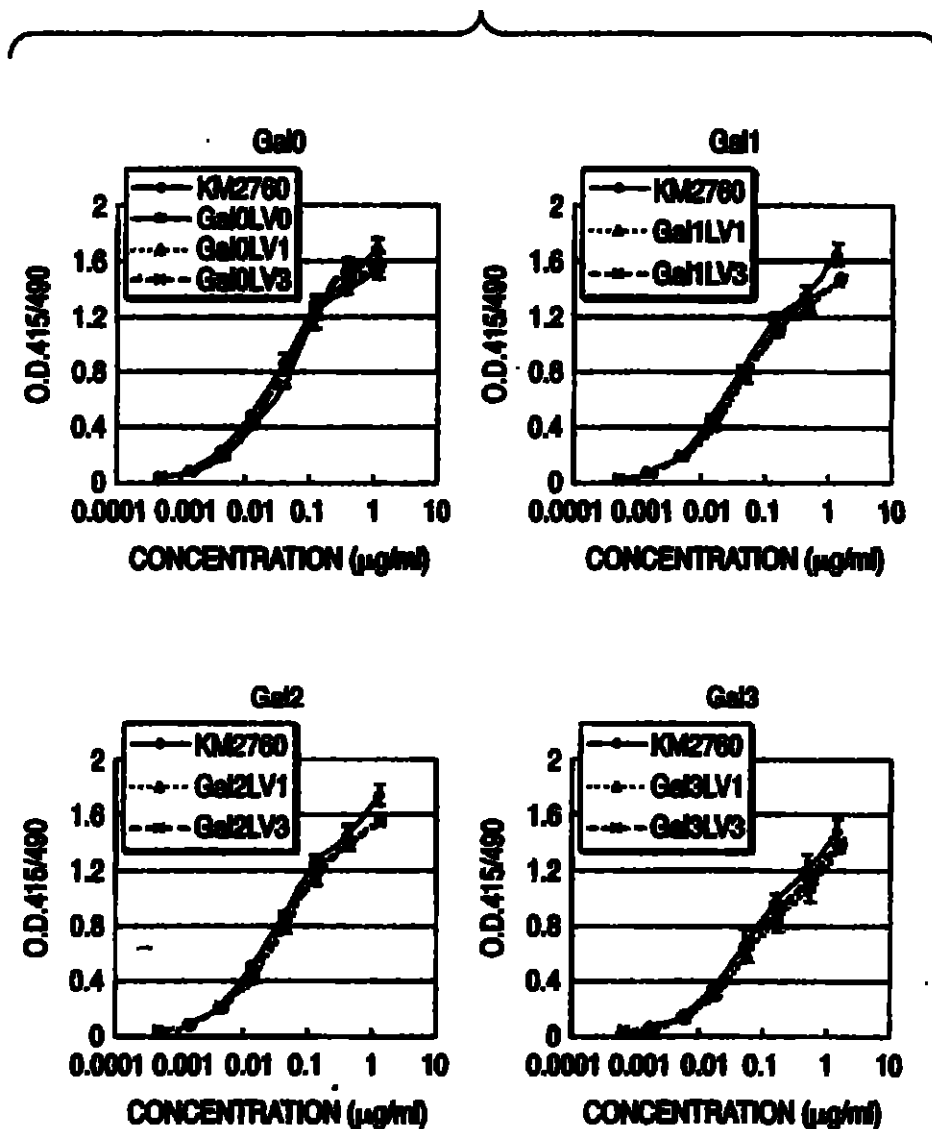
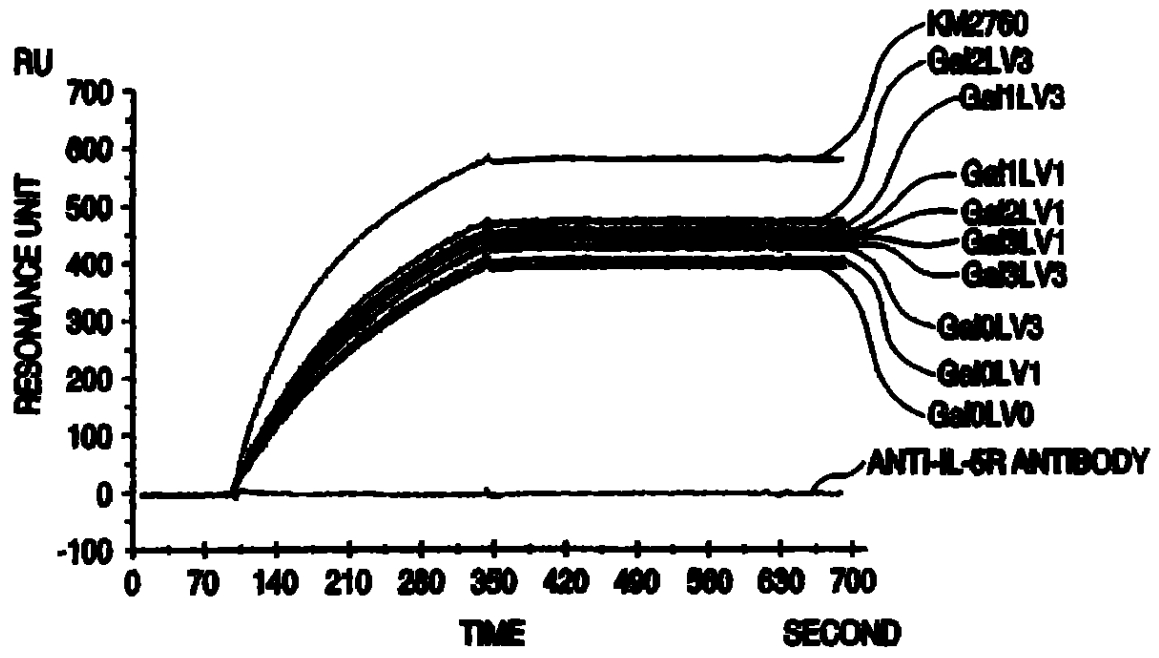


FIG. 11



205
203

FIG. 13

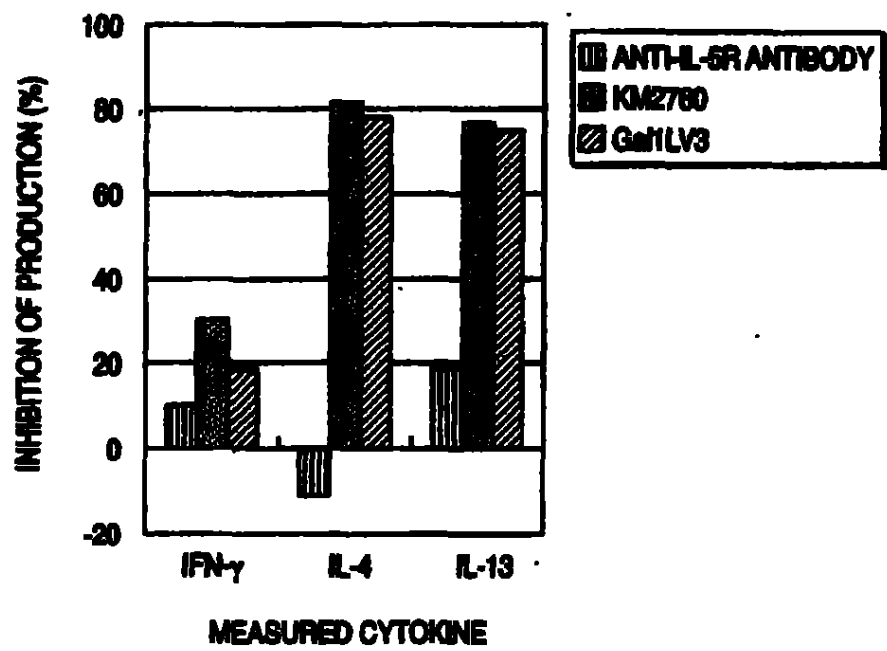


FIG. 14

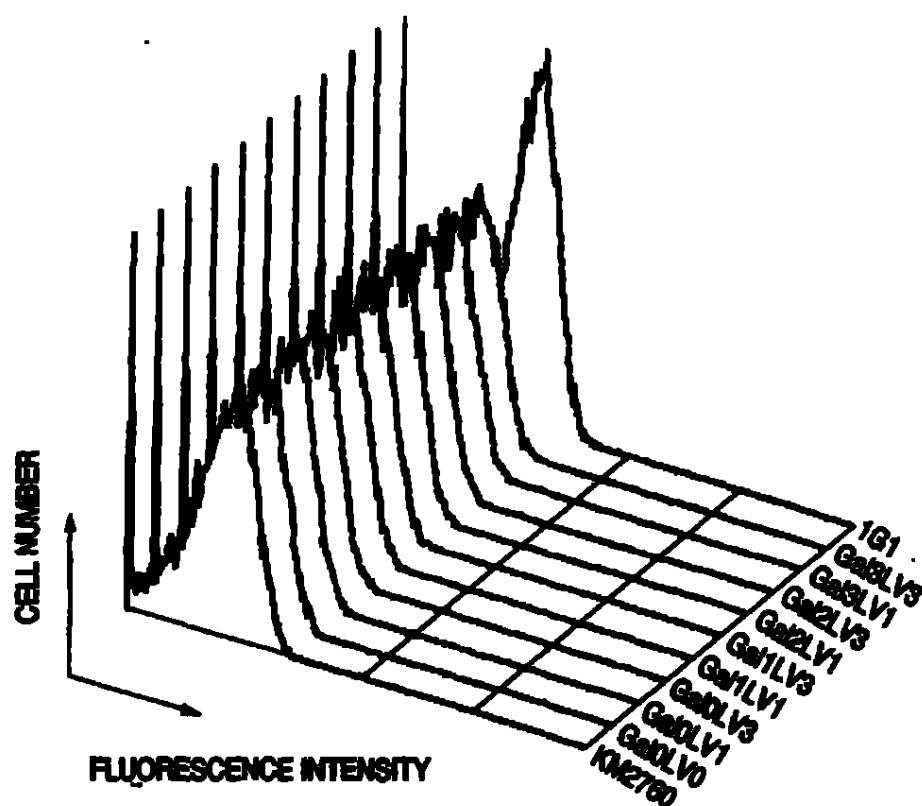


FIG. 15

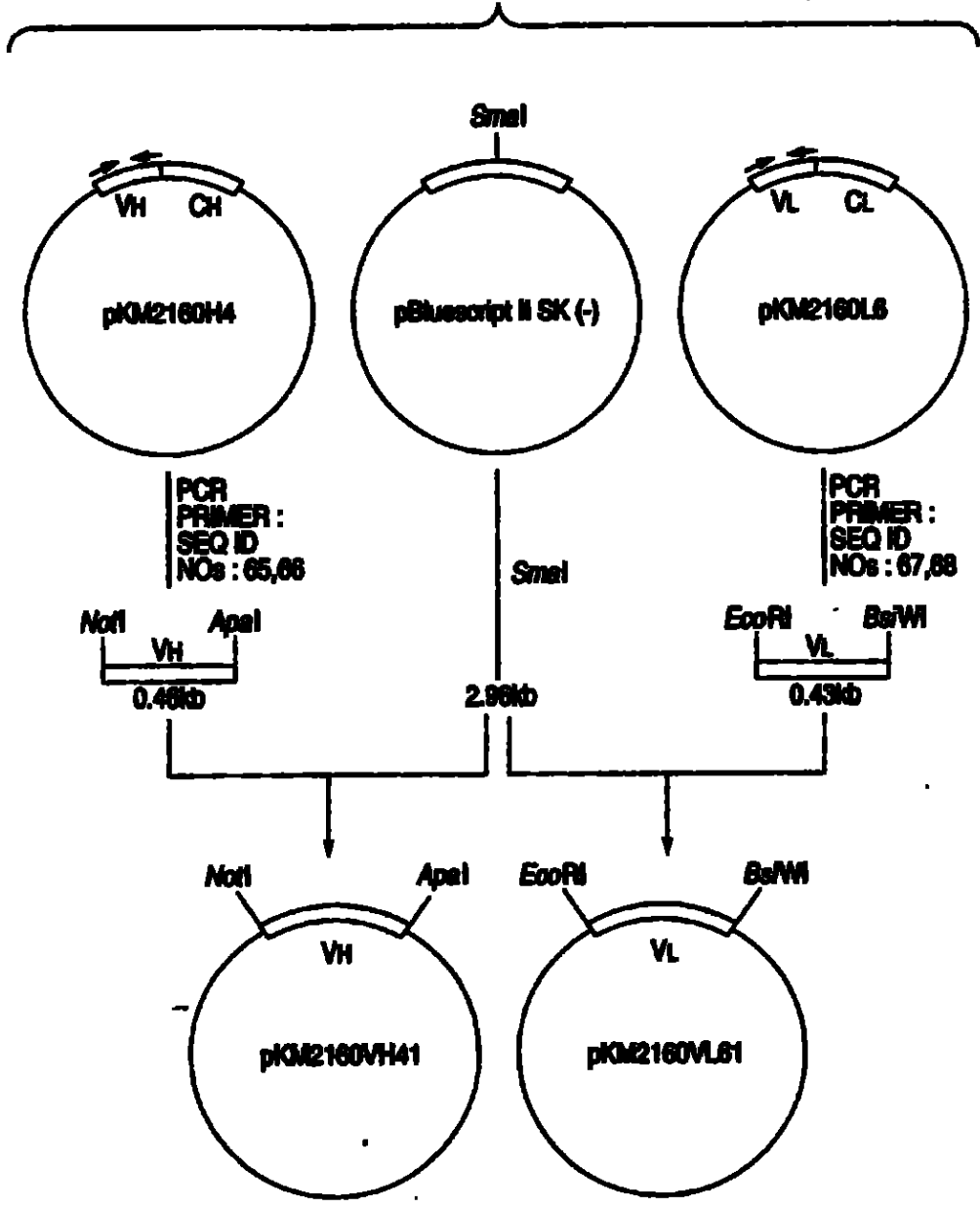
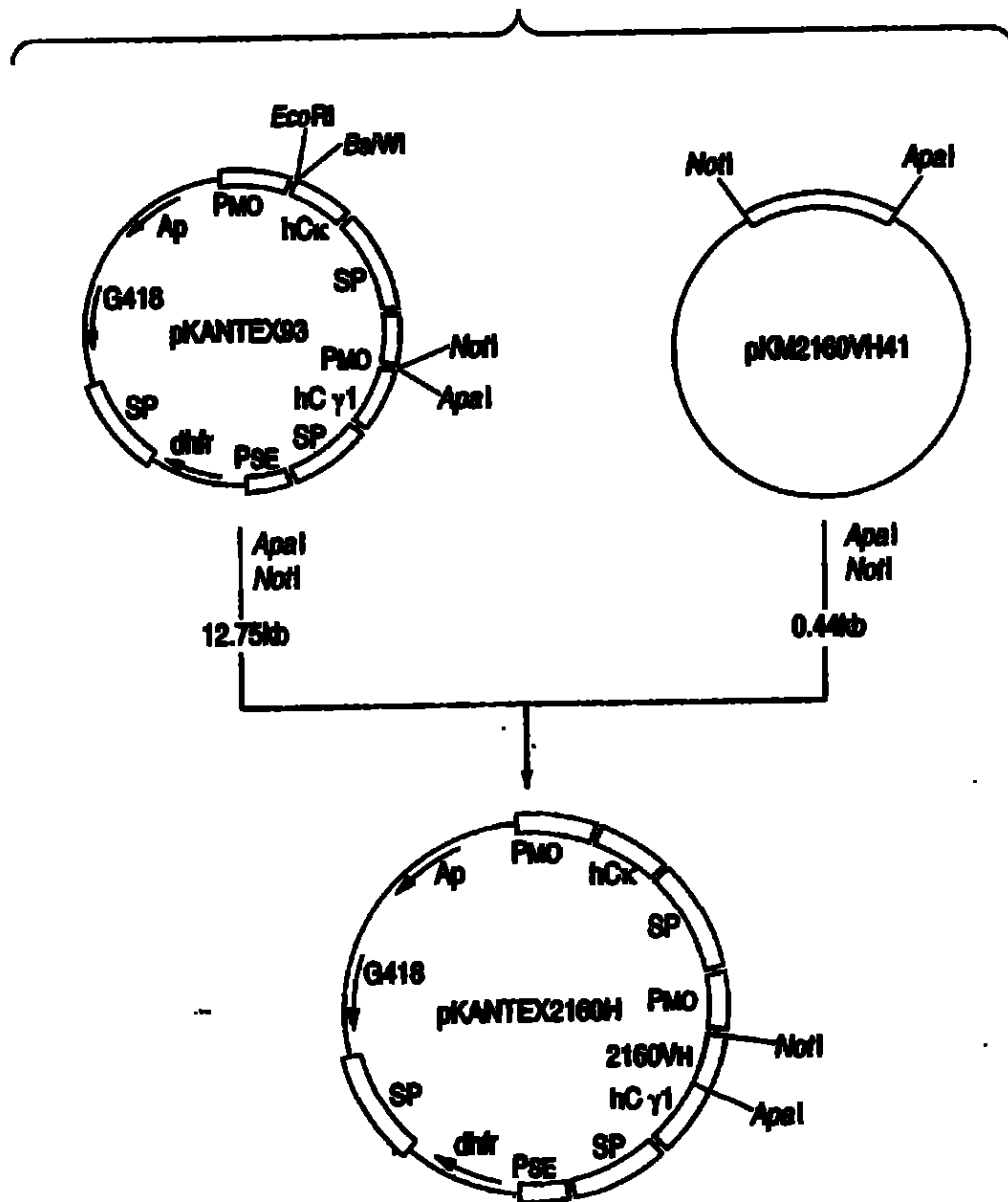


FIG. 16



202
202

FIG. 17

